

Курс CCNA Дискавери на русском языке



Апрель 2008

CCNA Дискавери 1 и 2 части доступны на русском языке!

С 05 апреля 2008 года на русском языке доступны курсы:



CCNA Discovery - Networking for Home and Small Businesses – 4.0

«Сети для домашних пользователей и малых предприятий»

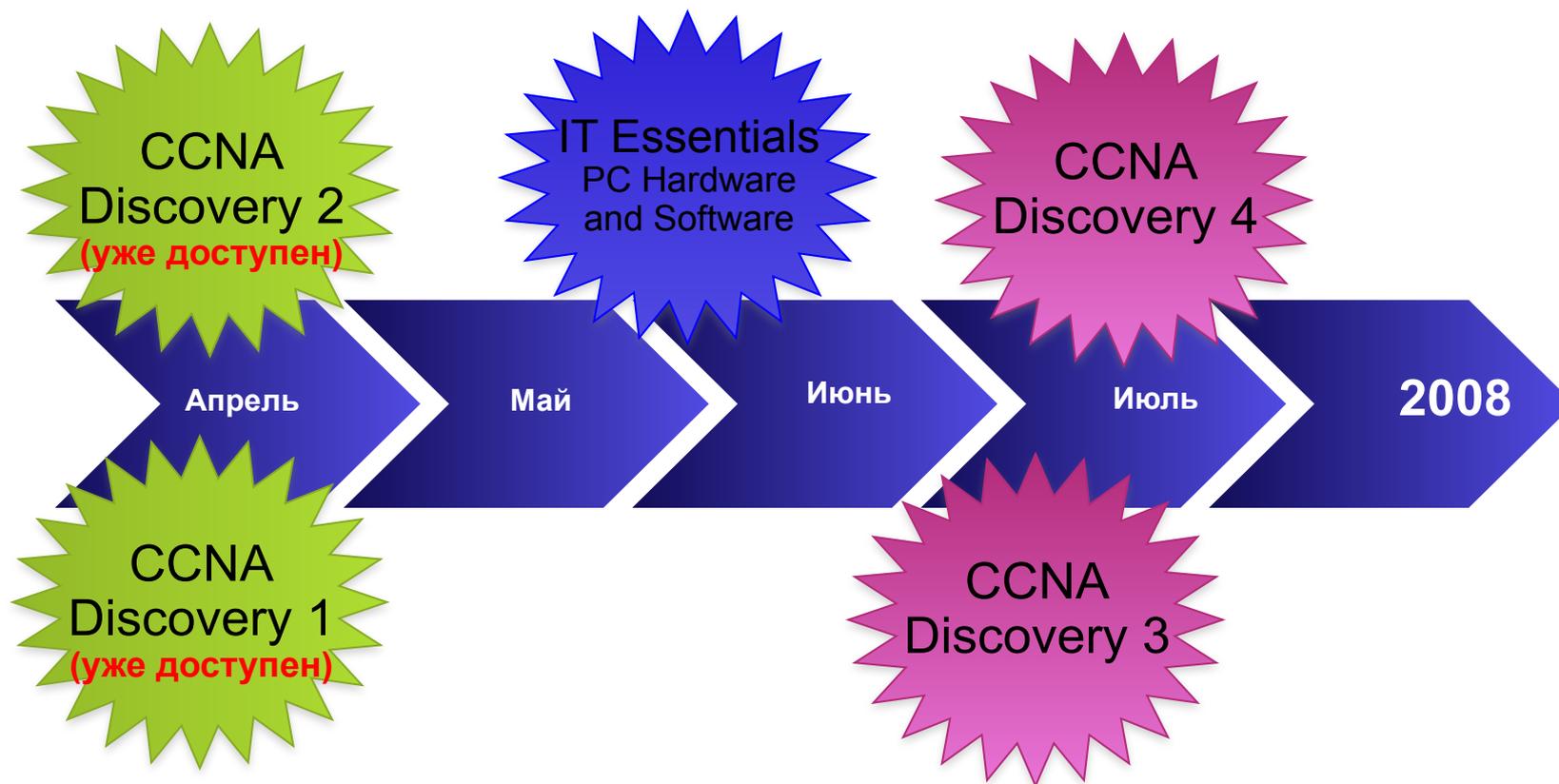
CCNA Discovery - Working at a Small - to-Medium Business or ISP - 4.0

«Работа на малых и средних предприятиях и у Интернет-провайдеров»



CCNA Дискавери полная версия – части 1 – 4 будет доступен летом 2008г.

Планы выхода курсов на русском языке



Что переведено на русский язык?

- ✓ Теоретический материал
- ✓ Медиаконтент
- ✓ Практические лабораторные работы
- ✓ Контрольные вопросы
- ✓ Тесты каждого модуля, а также финальные экзамены
- ✓ SBA – Skills Based Assessment – Финальная лабораторная работа
 - Также доступны сертификационные экзамены CCNA, ICND1 (CCENT), ICND2 на русском языке в центрах тестирования VUE

Что **не** переведено на русский язык?

- ✓ Интерфейс Packet Tracer

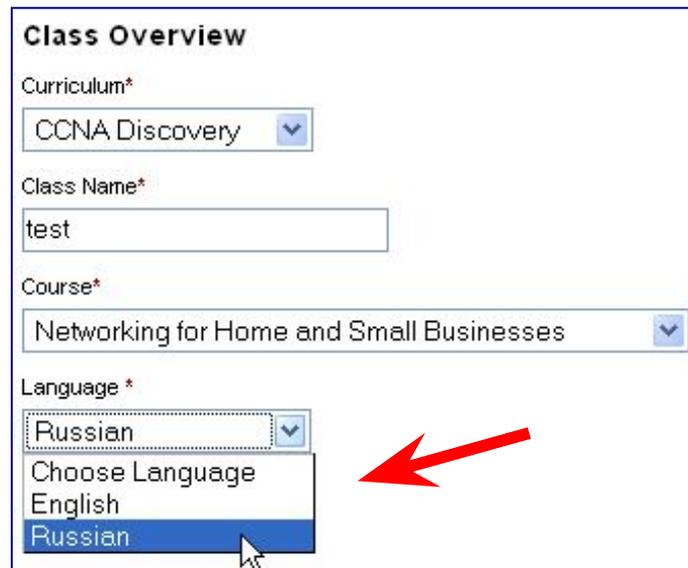
Интерфейс программы Packet Tracer может быть переведен самостоятельно с помощью утилиты Qt Linguist, которая входит в комплект поставки Packet Tracer

Курс CCNA Эксплорэйшн остается на английском языке.

- Каждая академия может одновременно вести классы по CCNA Эксплорэйшн и CCNA Дискавери (рус/анг) одновременно.

Выбор языка

- При создании класса система позволяет выбрать язык по умолчанию для этого класса. Выбирать РУССКИЙ язык НЕОБХОДИМО при создании **любых классов** по CCNA Дискавери, (даже если Вы планируете использовать английскую версию)!



The screenshot shows a web form titled "Class Overview" with the following fields:

- Curriculum*: CCNA Discovery
- Class Name*: test
- Course*: Networking for Home and Small Businesses
- Language *: A dropdown menu is open, showing options: Choose Language, English, and Russian. The "Russian" option is highlighted in blue. A red arrow points to the "Russian" option.

- Если при создании класса был выбран русский язык, курс будет доступен и на русском и на английском языках.
- Если при создании класса был выбран английский язык, курс будет доступен ТОЛЬКО на английском языке!

Интерфейс на русском языке.

2 Служба поддержки

2.2 Модель OSI



CCNA Discovery

Работа на малых и средних предприятиях и у Интернет-провайдеров

2.2.1 Использование модели OSI

1 2

Если в службу поддержки сообщают о возникшей проблеме с подключением к сети, существует много методов диагностики. Один из самых распространенных - это первоначальное устранение неполадок. Для этого необходимо, чтобы сетевой технический специалист был знаком с теми действиями, которые выполняются при создании, доставке и интерпретировании сетевыми устройствами и узлами сообщений.

Процесс перемещения данных в сети структурирован. Его проще всего представить в виде семи уровней модели соединения открытых систем (OSI), которую обычно называют моделью OSI. Модель OSI делит обмен информацией в сети на несколько процессов. Каждый из них является небольшой частью большего задания.

Например, на автомобильном заводе машина собирается коллективом людей, который разбит на группы. Она перемещается от станции к станции между уровнями, где специализированные группы добавляют различные компоненты. Каждая станция устанавливает свои детали и отправляет машину на следующей станции. Разбитая на более управляемые и логичные задания, сложная задача по сборке



Нажав на кнопку выбора языка можно моментально переключиться на английский интерфейс и обратно!

на уровень, чтобы увидеть соответствующие сетевые функции.

Переключение языка

- Возможность моментального переключения между языками позволяет не только выбрать желаемый язык для чтения, но и совершенствовать знание английского языка!

The diagram illustrates the process of switching the language of a technical document. It features two side-by-side screenshots of a document interface, connected by two large blue arrows pointing in opposite directions. The left screenshot shows the document in English, with a list of Layer 1 troubleshooting steps and a paragraph of text. The right screenshot shows the same document in Russian, with the corresponding translated text. At the bottom of each screenshot, a toolbar contains icons for document, search, book, and tools, along with a language selection button (labeled 'English' and 'Русский' respectively) and a version number '2.2.3.2'. A mouse cursor is shown clicking on the language buttons in both screenshots.

встречаются следующие неполадки уровня 1:

- отключено питание устройства;
- шнур питания вынут из розетки;
- ослабло соединение сетевого кабеля;
- неверно выбран тип кабеля;
- неисправен сетевой кабель.

Чтобы устранить неполадки уровня 1, нужно убедиться, что все устройства подключены к источнику питания и включены. Хотя такая ситуация выглядит очевидной, клиенты, сообщающие о проблеме, регулярно забывают об устройстве, которое находится на пути от источника к адресату. При наличии

- Device power off
- Device power unplugged
- Loose network cable connection
- Incorrect cable type
- Faulty network cable

To troubleshoot at Layer 1, check that all devices have the proper electrical supply, and that the devices are turned on. This seems to be an obvious situation, but many times a device within the network path from source to destination may be overlooked by the person reporting the problem. If there are any LEDs that display the status of the connectivity, verify with the customer that they are

- При желании студент может быть зачислен в CCNA Дискавери и CCNA Эксплорэйшн одновременно, и проходить обучение сразу по двум курсам.

Тесты на русском языке

- При активации тестов инструктор может выбрать любой из языков или оба языка одновременно. В таком случае студент сам будет решать на каком языке сдавать тест!

Активация теста:

DHomesb Chapter 1 View Status ⓘ					
Form(s)	Language	Logon Period		Duration Hr:Mn	Deactivate
		Start	End		
English FormD DHomesb v4.0 Chapter 1	English	07/04/2008 16:37	14/04/2008 16:37	01:00	Deactivate
Russian FormA DHomesb v4.0 Chapter 1	Russian				

Выбор языка теста.

Система тестирования

1. Выбор экзамена

2. Настройки экзамена

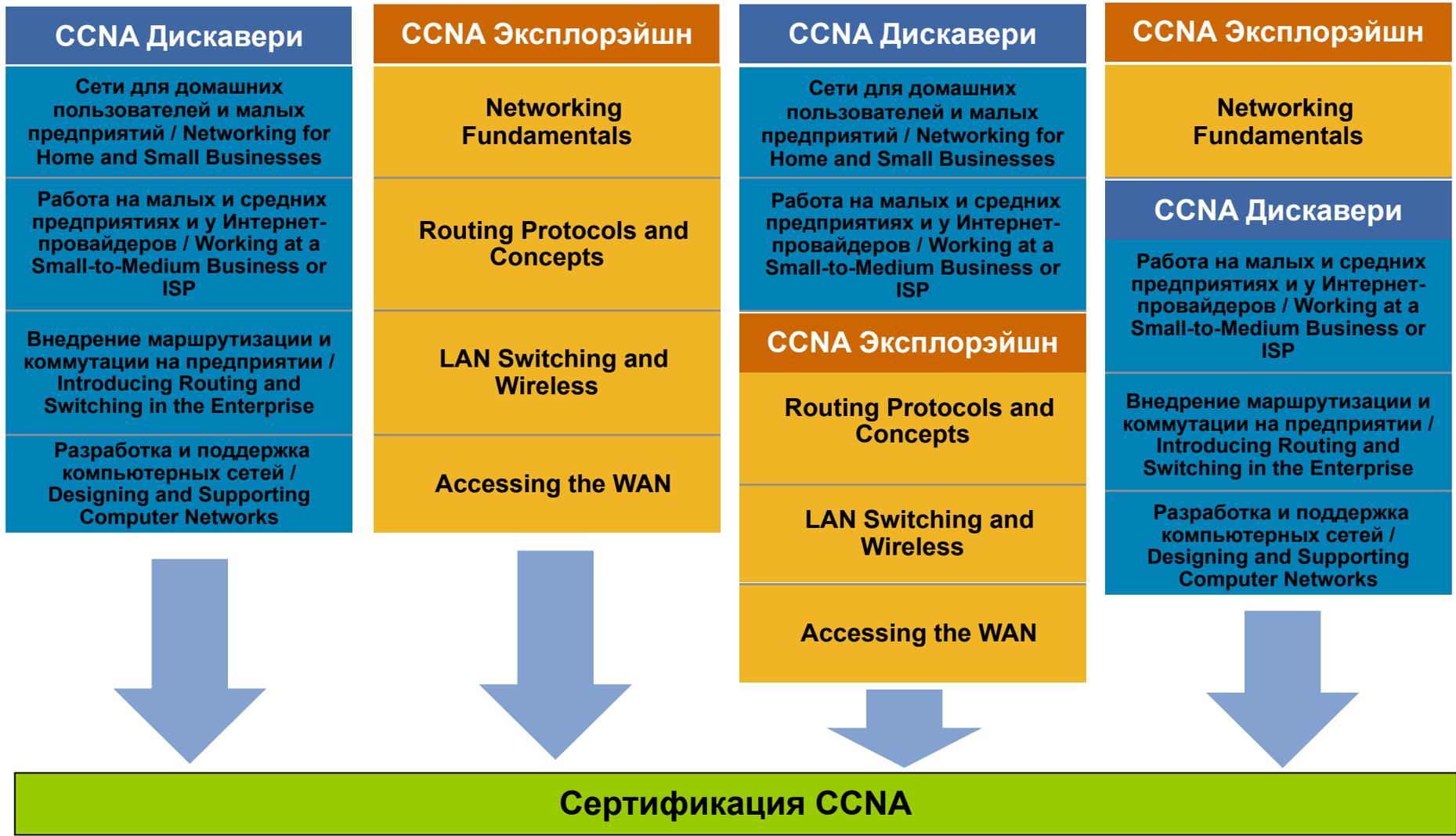
3. Сдать экзамен

Выбрать экзамен - CCNA Discovery: Сети для домашних пользователей и малых предприятий (Версия 4.0)

Доступные экзамены		
Название экзамена	Время-дата начала	Время-дата завершения
DHomesb Chapter 1		
English	04/07/2008 16:37	04/14/2008 16:37
Russian	04/07/2008 16:37	04/14/2008 16:37

Новые курсы CCNA Дискавери и CCNA Эксплорэйшн

Последовательность прохождения трека CCNA

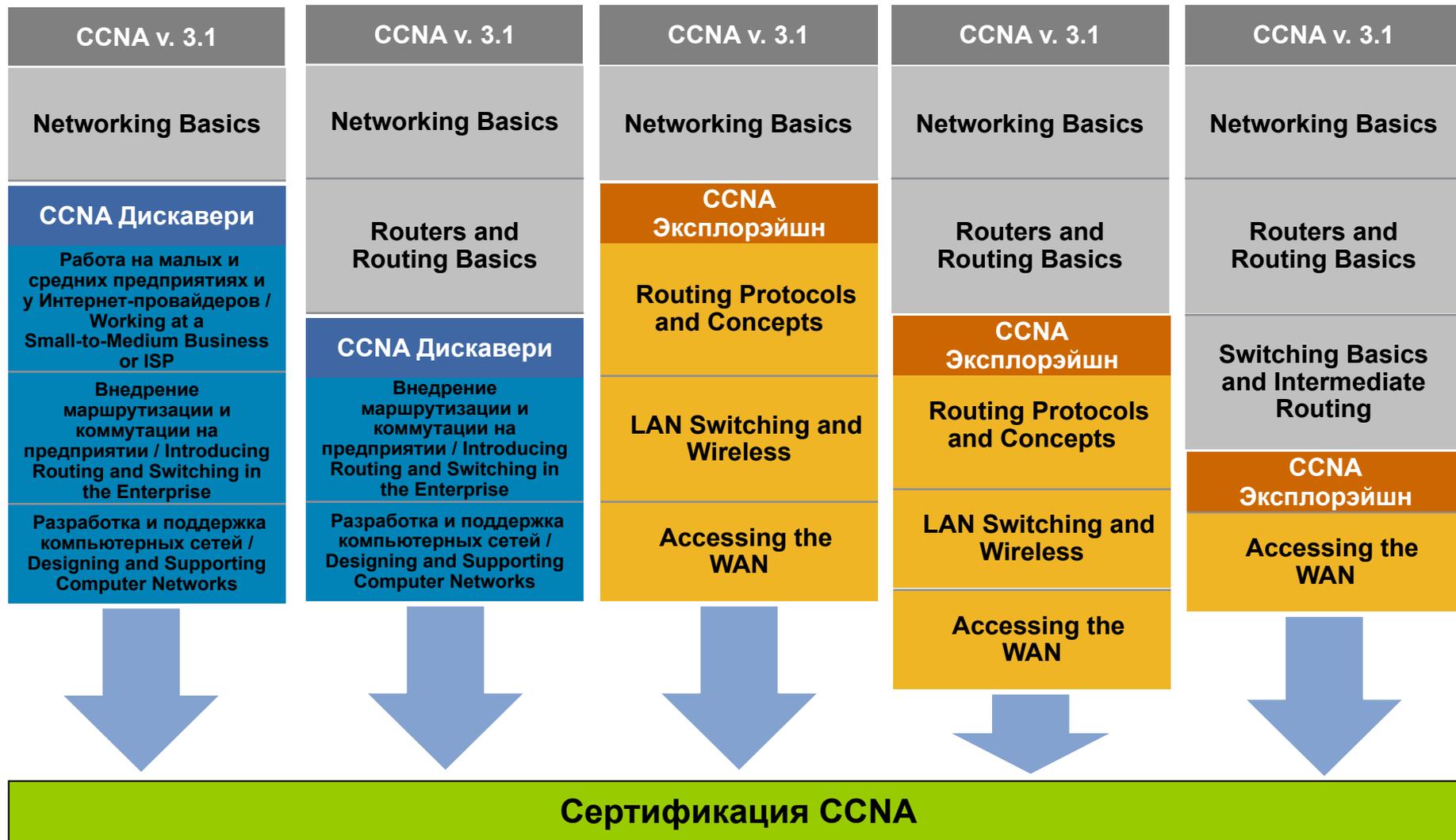


Если у Вас уже есть класс по CCNA Discovery на английском языке, вы можете создать класс на русском со следующего семестра.

Новые курсы CCNA Дискавери и CCNA Эксплорэйшн

Последовательность прохождения трека CCNA

Если ваша академия преподает по старой версии CCNA, вы можете перейти на новую версию по одной из нижеприведенных схем или закончить обучение по старой версии. Старая версия будет доступна **до 31 января 2009г.**



Как добавить курсы на русском языке для Вашей академии?

Чтобы сделать курс на русском языке доступным на странице «Course Materials» для пользователей в Вашей академии, основное контактное лицо каждой академии (LMC) должно выполнить следующие шаги:

1. Зайдите на Academy Connection по ссылке <http://www.cisco.com/web/learning/netacad/index.html>
2. Перейдите на страницу 'Administrator Home'
3. Нажмите на название своей академии в разделе 'Manage My Academies'
4. Нажмите на 'View/Edit Academy Information' в разделе 'Administer Academy'
5. Нажмите на 'Enable/Edit Course Offerings' в разделе 'Academy and Curriculum'
6. Отметьте галочки слева напротив каждой версии и языка для курса, который вы хотите сделать доступным и выставьте дату.
7. Для каждого курса, который вы выбрали доступным, выберите 'Yes' или 'No', чтобы определить, заменит ли этот курс предыдущий доступный курс
8. Нажмите 'Submit', чтобы сохранить изменения.

Только LMC академии может и должен выбрать как английскую так и русскую версию для академии!

Это необходимо проделать ВСЕМ академиям!

Где найти курсы на русском языке в Вашей академии?

1. Перейдите в раздел “Course Materials”
2. В появившейся форме, слева в списке найдите язык «Russian», и кнопкой «стрелка вправо» добавьте этот язык в список слева.
3. Нажмите кнопку «Save Preferences», чтобы система запомнила Ваш выбор.
4. В списке «Select Curriculum» Выберите «CCNA Discovery»
5. В списке «Select Course» выберите «Networking for Home and Small Business»
6. Выберите версию (в данный момент 4.0)
7. Нажмите «Submit»

В открывшемся окне должна появиться форма, из которой можно запустить и скачать курс на русском языке.

Также всегда можно посмотреть, какие версии каких курсов и на каком языке доступны в данный момент. Это можно сделать следующим образом:

- Зайти в раздел 'Library'
- В разделе 'Curricula Globalization' (3й раздел сверху) нажать на 'Read More'.
- Нажать на ссылку 'Currently Available Translations'.

Начните преподавать русскую версию CCNA Дискавери уже сегодня!



- ✓ Добавьте русскую версию CCNA Дискавери в “Course Offerings” вашей академии
- ✓ Объявите студентам о русскоязычной версии
- ✓ Создайте класс по 1й части CCNA Дискавери на русском языке, посмотрите курс на русском языке
- ✓ Сообщите свои пожелания и рекомендации на discovery-rus@ciscotrain.ru или на техническом семинаре в Москве 26 июня 2008!

Приглашаем обсудить русскую версию CCNA Дискавери на семинаре в Москве. Пожалуйста, для регистрации на семинар скачайте регистрационную форму по ссылке

<http://www.ciscotrain.ru/academy/seminar.xls>

заполните ее, и отправьте на

seminar@ciscotrain.ru

